

HOLY SEE PRESS OFFICE  
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE



BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE  
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLIS

# **BOLLETTINO**

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0287

Giovedì 04.04.2019

## **Udienza ad una Delegazione di giornalisti Cattolici ed Evangelici dalla Repubblica Federale di Germania**

### **Saluto del Santo Padre**

### **Traduzione in lingua tedesca**

Alle ore 12.30 di oggi, nella Sala dei Papi del Palazzo Apostolico Vaticano, il Santo Padre ha ricevuto in Udienza una Delegazione di giornalisti Cattolici ed Evangelici dalla Repubblica Federale di Germania.

Pubblichiamo di seguito il saluto che il Papa ha rivolto ai presenti nel corso dell'incontro:

### **Saluto del Santo Padre**

Signore e Signori,

sono lieto di salutare la vostra Delegazione, composta da rappresentanti della Conferenza Episcopale Tedesca, della Chiesa Evangelica in Germania e dei *media* di diritto pubblico in Germania. Ringrazio il Signor Cardinale Marx per le parole che mi ha rivolto anche a nome del Signor *Landesbischof* Heinrich Bedford-Strom.

Il vostro incontro è un'espressione del dialogo vivo tra le Chiese e la Radiotelevisione pubblica in Germania. Il colloquio genera comprensione, apre orizzonti, e il ritrovarsi crea lo spazio per uno scambio libero e aperto di informazioni, opinioni e analisi. Questo va a beneficio degli uomini e delle donne del vostro Paese. Vi incoraggio nel vostro impegno a far sì che vi siano fatti anziché *fake news*, oggettività anziché dicerie, ricerca di precisione anziché titoli approssimativi.

Da qualche tempo stiamo assistendo a un'evoluzione preoccupante nel mondo: la contestazione del diritto alla vita, l'avanzata dell'eutanasia, la negazione dell'uguaglianza sociale, la mancanza di integrazione, la violazione della dignità umana e della libertà di coscienza. In tale contesto, ai *media* pubblici spetta la responsabilità di prendere decisamente posizione per il prezioso bene della libertà umana. E le Chiese vi sostengono in questo

servizio, essendo affidata ad esse la missione di Cristo, il quale è venuto tra gli uomini «perché abbiano la vita e l'abbiano in abbondanza» (Gv 10,10).

Ringrazio tutti voi per il vostro lavoro. Come giornalisti voi ponete le persone al centro della vostra attenzione, con l'intenzione di offrire il vostro contributo perché la loro vita sia e rimanga degna di essere vissuta. Spero che nei vostri servizi non manchino mai le cose buone, le tante buone notizie che valgono la pena di essere raccontate e che danno speranza. Che il Signore vi accompagni con la sua benedizione, con la sua vicinanza nella vostra attività. E, per favore, non dimenticatevi di pregare per me. *Danke*.

[00581-IT.02] [Testo originale: Italiano]

### Traduzione in lingua tedesca

Sehr geehrte Damen und Herren,

es ist mir eine Freude, Ihre Delegation der Deutschen Bischofskonferenz, der Evangelischen Kirche in Deutschland und der öffentlich-rechtlichen Medien in Deutschland zu begrüßen. Ich danke Herrn Kardinal Marx für die Worte, die er auch im Namen von Herrn Landesbischof Heinrich Bedford-Strohm an mich gerichtet hat.

Ihr Treffen ist Ausdruck des lebendigen Dialogs zwischen den Kirchen und dem öffentlich-rechtlichen Rundfunk und Fernsehen in Deutschland. Gespräch schafft Verständnis und öffnet Horizonte; das Zusammenkommen bildet den Raum für einen freien und offenen Austausch von Informationen, Meinungen und Analysen. Das kommt den Menschen in Ihrem Land zugute. Ich ermutige Sie in Ihrem Einsatz, dafür zu sorgen, dass es Fakten statt Fake News, Objektivität statt Gerücht, Differenzierung statt oberflächlicher Schlagzeile gibt.

Seit einiger Zeit erleben wir in der Welt eine besorgniserregende Entwicklung: Anfechtung des Rechtes auf Leben, Vormarsch der Euthanasie, Verneinung der sozialen Gleichheit, mangelnde Integration, Verstoß gegen die Menschenwürde und gegen die Gewissensfreiheit. Die öffentlich-rechtlichen Medien haben hier die verantwortungsvolle Aufgabe, für das hohe Gut der menschlichen Freiheit und Würde entschiedene Stellung zu beziehen. Und die Kirchen unterstützen Sie bei diesem Dienst, da ihnen die Sendung Christi aufgetragen ist, der zu den Menschen gekommen ist, »damit sie das Leben haben und es in Fülle haben« (Joh 10,10).

Ich danke Ihnen allen für Ihre Arbeit. Sie haben als Journalisten die Menschen im Blick und wollen dazu beitragen, dass ihr Leben lebenswert ist und bleibt. Ich hoffe, bei Ihrem Dienst fehlt nie das Gute, die vielen guten Botschaften, über die es zu berichten lohnt und die Hoffnung schenken. Möge der Herr Ihr Tun mit seinem Segen und mit seiner Nähe begleiten. Und, bitte, vergessen Sie nicht, für mich zu beten. Danke.

[00581-DE.02] [Originalsprache: Italienisch]

[B0287-XX.02]

---